

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 62 (1989)

Heft: 11: Genève : ville internationale

Rubrik: SVZ-Nachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Traditional Costumes of Switzerland

This costume portrait is one of 26 pictures contained in the new five-color poster available from us at SFr. 12.00 per copy, domestic postage included. The poster is sized 64 x 102 centimetres and comes only in English. Send your order by postcard to the Swiss National Tourist Office (SNTTO), Abt. Werbung und Werbemittel, 8027 Zurich.

Diese Trachtenfigur ist eine der 26 Abbildungen auf dem neuen fünffarbigen Plakat, das Sie bei uns für Fr. 12.-/Expl., inkl. Inlandporto bestellen können. Das Plakat hat das Format 64 x 102 cm und ist nur mit englischem Text erhältlich. Bestellungen per Postkarte an die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ), Abt. Werbung und Werbemittel, 8027 Zürich.



«Wachtablösung» auf Auslandsvertretungen der SVZ

Drei der insgesamt 21 Vertreter der SVZ im Ausland sind im Laufe dieses Jahres infolge Erreichens der Altersgrenze in den Ruhestand getreten. Es handelt sich um die Herren im Vordergrund: (von links nach rechts) Karl Kaiser, München, Max Lehmann, Brüssel und Max Scherrer, Wien. Zusammen haben sie während 114 Jahren in Frankfurt, Düsseldorf, München, London, New



York, Toronto, Brüssel, Kopenhagen und Wien für Ferien in der Schweiz geworben. Die drei Herren im Hintergrund sind die Mitglieder der Direktion der SVZ (Zimmermann, Klee und Leu). Die interne Verabschiedung erfolgte anlässlich einer Landesvertreter-Konferenz auf dem «Wolfsberg» oberhalb von Ermatingen/TG. Die SVZ dankt den drei neugebackenen Rentnern auch an dieser Stelle für ihren jahrzehntelangen Einsatz für das Ferienland Schweiz und wünscht ihnen noch viele glückliche Jahre im dritten Lebensabschnitt.

Exposition ONST à Paris

Des corps en décors

La Suisse est capable de présenter bien d'autres choses en dehors des montres, des cors des Alpes ou du chocolat. La preuve: des tissus et des modèles de créateurs suisses ont été exposés jusqu'au 4 novembre 1989 à la «Porte de la Suisse» à Paris.

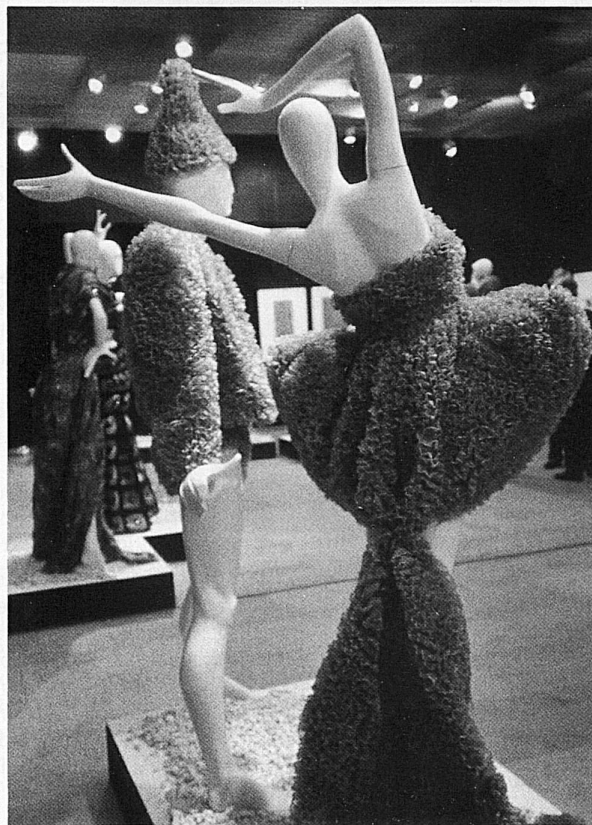


Photo: D. Bernath

La tradition suisse de la broderie et du textile, principalement implantée en Suisse orientale, remonte au début du 17^e siècle. Aujourd'hui de grands couturiers parisiens comme Yves-Saint-Laurent, Claude Montana ou Thierry Mugler par exemple, travaillent avec des broderies saint-galloises et les fabricants de la région.

Mais les créateurs suisses, quant à eux, ne sont pas encore reconnus par le milieu. Cette exposition à Paris est l'occasion pour eux de se présenter. Une vingtaine de mannequins sont habillés par les stylistes suisses. La création du tissu est expliquée pour chaque modèle. En deux ou trois tableaux, on assiste à la confection d'un nouveau motif, de sa conception par le styliste (sous forme de dessin) jusqu'à sa fabrication par le brodeur. Les styles

proposés sont très différents: du tissu classique, haute-couture aux broderies chatoyantes, jusqu'aux conceptions plus modernes et aux coupes avant-gardistes.

L'exposition est une collaboration entre stylistes, brodeurs et artistes suisses (Jeannie Borel, Rolf Iseli, Jean Lecoultré, Daniel Spoerri, Ingeborg Luscher, Herbert Distel). Celle-ci propose pour une fois un aspect très peu connu de la culture suisse.

Danielle Bernath


Suisse